

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**BUDGET
DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1947**

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition des Ministres du Budget et des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par les Ministres du Budget et des Finances :

Article unique.

Il est ouvert, pour les dépenses du Budget des Dotations afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à 128,682,630 francs.

Donné à Bruxelles, le 31 octobre 1946.

**DOTATIËNBEGROOTING
VOOR HET DIENSTJAAR 1947**

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden; HEIL.

Op de voordracht van de Ministers van Begrooting en van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Ministers van Begrooting en van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eenig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van de Begrooting der Dotatiën, worden kredieten geopend die 128,682,630 frank beloopten,

Gegeven te Brussel, den 31 October 1946.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre du Budget,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

Jean VAUTHIER.

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Begrooting,

De Minister van Financiën,

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1947.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE PREMIER.	
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934)	12,000,000 »
2	Dotation annuelle et voyage à S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)	2,000,000 »
	CHAPITRE II.	
3	Sénat	32,150,000 »
	CHAPITRE III.	
4	Chambre des Représentants	52,122,000 »
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
5	Traitements et indemnités des membres de la Cour	1,856,020 »
6	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	27,182,800 »
7	Rémunération des salariés	259,930 »
8	Matériel, dépenses diverses et imprévues	1,096,880 »
9	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	15,000 »
	TOTAL du Budget des Dotations. . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 31 octobre 1946.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

CHARLES

Le Ministre des Finances,
Jean VAUTHIER.

DOTATIËNBEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK	
14,000,000 »	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934)	1
	Jaarlijkse en levenslange dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth (wet van 20 Maart 1934)	2
	HOOFDSTUK II.	
32,150,000 »	Senaat	3
	HOOFDSTUK III.	
52,122,000 »	Kamer der Volksvertegenwoordigers	4
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	5
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	6
30,410,630 »	Bezoldiging van de loontrekkenden	7
	Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven	8
	Verleening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	9
128,682,630 »	TOTAAL van de Dotatiënbegrooting.	

Gezien en goedgekeurd om gevoegd te worden
bij het besluit van 31 October 1946.

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Begrooting,
Jos. MERLOT.

CHARLES

De Minister van Financiën,
Jean VAUTHIER.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1947. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1947. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1947.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1946. — Dépenses probables pour l'exercice 1945. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1946. — Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1945.
		CHAPITRE PREMIER.		
1		Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934).	12,000,000	12,000,000
2		Dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)	2,000,000	2,000,000
		Total du chapitre I ^{er} fr.	14,000,000	14,000,000
		CHAPITRE II.		
3		Sénat.	32,150,000	20,639,000
		CHAPITRE III.		
4		Chambre des Représentants	52,122,000	41,256,900
		CHAPITRE IV.		
		COUR DES COMPTES. — PERSONNEL.		
		Traitements et indemnités des Membres de la Cour.		
5	1	Traitements (loi du 21 mars 1929 relative à la rétribution des membres de la Cour des comptes).		
		FONCTIONS. TRAITEMENTS. NOMBRE. DEPENSES.		
		Premier Président 97,500 1 97,500		
		Président. 97,500 1 97,500		
		Conseillers. 75,000 à 86,000 8 629,000		
		Greffier en chef. 75,000 1 75,000		
		Greffier 75,000 1 75,000		
		Totaux. . . . 12 974,000		
		Augmentation du taux de base de 25 % 243,500		
		Fr. 1,217,500		
		Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 31 octobre 1944) 487,000		
		Subvention temporaire (arrêté du 3 septembre 1945) 90,000		
		Arriérés de mobilité (arrêté du 28 avril 1944 prorogé par arrêté-loi du 30 avril 1945) 40,080		
		A reporter. . . . fr. 1,834,580		
		A reporter. . . . fr.		

DOTATIËNBEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																																																					
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																								
		EERSTE HOOFDSTUK.																																																							
»	»	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934)		1																																																					
»	»	Jaarlijksche en levenslange dotatie aan II. M. Koningin Ellsabeth (wet van 20 Maart 1934).		2																																																					
»	»	Totaal van Hoofdstuk I.																																																							
11,511,000	»	HOOFDSTUK II.																																																							
		Senaat		3																																																					
10,865,100	»	HOOFDSTUK III.	1																																																						
		Kamer der Volksvertegenwoordigers		4																																																					
		HOOFDSTUK IV.																																																							
		REKENHOF. — PERSONEEL.																																																							
		Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof.																																																							
		Jaarwedden (wet van 21 Maart 1929 betreffende de bezoldiging van de leden van het Rekenhof).		5																																																					
		<table><thead><tr><th>FUNCTIEN.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>AANTAL.</th><th>UITGAVEN.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Eerste-Voorzitter</td><td>97,500</td><td>1</td><td>97,500</td></tr><tr><td>Voorzitter.</td><td>97,500</td><td>1</td><td>97,500</td></tr><tr><td>Raadsheeren</td><td>75,000 tot 86,000</td><td>8</td><td>629,000</td></tr><tr><td>Hoofdgriffier.</td><td>75,000</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Griffier</td><td>75,000</td><td>1</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Totalen.</td><td></td><td>12</td><td>974,000</td></tr><tr><td>Verhooging van het grondslagbedrag met 25 t.h.</td><td></td><td></td><td>243,500</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Fr. 1,217,500</td></tr><tr><td>Verhooging met 40 t.h. (besluitwet van 31 October 1944)</td><td></td><td></td><td>487,000</td></tr><tr><td>Tijdelijken toeslag (besluitwet van 3 September 1945)</td><td></td><td></td><td>90,000</td></tr><tr><td>Mobiliteitsachterstallen (besluit van 28 April 1944 bekrachtigd door de besluitwet van 30 April 1945)</td><td></td><td></td><td>40,080</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Over te dragen.</td><td>fr. 1,834,580</td><td></td></tr></tbody></table>	FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	AANTAL.	UITGAVEN.	Eerste-Voorzitter	97,500	1	97,500	Voorzitter.	97,500	1	97,500	Raadsheeren	75,000 tot 86,000	8	629,000	Hoofdgriffier.	75,000	1	75,000	Griffier	75,000	1	75,000	Totalen.		12	974,000	Verhooging van het grondslagbedrag met 25 t.h.			243,500				Fr. 1,217,500	Verhooging met 40 t.h. (besluitwet van 31 October 1944)			487,000	Tijdelijken toeslag (besluitwet van 3 September 1945)			90,000	Mobiliteitsachterstallen (besluit van 28 April 1944 bekrachtigd door de besluitwet van 30 April 1945)			40,080			Over te dragen.	fr. 1,834,580			
FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	AANTAL.	UITGAVEN.																																																						
Eerste-Voorzitter	97,500	1	97,500																																																						
Voorzitter.	97,500	1	97,500																																																						
Raadsheeren	75,000 tot 86,000	8	629,000																																																						
Hoofdgriffier.	75,000	1	75,000																																																						
Griffier	75,000	1	75,000																																																						
Totalen.		12	974,000																																																						
Verhooging van het grondslagbedrag met 25 t.h.			243,500																																																						
			Fr. 1,217,500																																																						
Verhooging met 40 t.h. (besluitwet van 31 October 1944)			487,000																																																						
Tijdelijken toeslag (besluitwet van 3 September 1945)			90,000																																																						
Mobiliteitsachterstallen (besluit van 28 April 1944 bekrachtigd door de besluitwet van 30 April 1945)			40,080																																																						
		Over te dragen.	fr. 1,834,580																																																						
»	»	Over te dragen.																																																							

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1947. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1947.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1946. <i>Dépenses probables pour l'exercice 1945.</i>
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1947.	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1946. <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1945.</i>
5		Report. . . fr. 1,834,580		
2		Bonification d'ancienneté aux invalides de la guerre . . . fr. 2,250		
		Augmentation du taux de base de 25 % 563		
		2,813		
		Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 31 octobre 1944) 1,126		
		3,939		
3		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 17,500		
		Total. . . fr. 1,856,019		
		A arrondir à. . . fr.	1,856,020	1,749,780 1,543,563
		<i>Traitements et indemnités du personnel des bureaux.</i>		
6	1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.		
		GRADES ET FONCTIONS. TRAITEMENTS. Cadre. Effectif. DEPENSES.		
		Directeurs 66,000 à 84,000 8 8 654,000		
		Reviseurs 57,000 » 69,000 16 16 1,038,000		
		Chef des services du greffe 48,000 » 60,000 1 1 51,000		
		Auditeurs de première classe 48,000 à 60,000 » ⁽¹⁾ 56 ⁽²⁾ 2,907,000		
		Auditeurs de deuxième classe 39,000 » 54,000 » ⁽¹⁾ 5 201,000		
		Vérificateurs principaux et Vérificateurs 18,000 » 38,400 » ⁽¹⁾ 98 2,030,185		
		Chefs de bureau 36,889 » 51,889 » ⁽¹⁾ 26 1,121,114		
		Commis-chefs, Commis et Commis-dactylo- graphes 16,445 » 36,289 » ⁽¹⁾ 52 1,007,183		
		Huissiers classeurs, messagers et feutiers. 11,556 » 18,000 » ⁽¹⁾ 32 502,860		
		Promotions et augmentations réglementaires 105,325		
		Prévision en vue de l'application d'un barème définitif 1,840,889		
		Totaux. 25 294 11,458,556		
		Augmentation de 125 % 14,323,195		
		Fr. 25,781,751		
2		Bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre fr. 49,890		
		Augmentation de 125 % 62,363		
		112,253		
3		Allocation de foyer 300,000		
4		Allocation de résidence 80,000		
5		Indemnité de naissance 40,000		
6		Allocation familiale 650,000		
7		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 17,500		
8		Secours pour positions exceptionnelles (y compris l'allocation compensatoire aux ayants droit des agents dont le décès résulte de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre) 145,892		
9		Rémunération de services spéciaux 55,400		
		Total. . . fr. 27,182,796		
		A arrondir à. . . ff.	27,182,800	14,663,320 14,704,261
		A reporter. . . fr.	29,038,320	16,413,100

(1) Nombre déterminé par les besoins de l'Administration.

(2) Y compris un directeur repris de l'Office de Liquidation des Dommages de guerre.

DOTATIENBEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		Overdracht. . . fr. 1,834,580		5
		Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden . . . fr. 2,250	2	
		Verhooging van het grondslagbedrag met 25 t.h. 563		
		2,813		
		Verhooging met 40 t.h. (besluitwet van 31 October 1944) 1,126		
		3,939		
		Vergoedingen voor laatste verplegings- en begrafeniskosten 17,500	3	
		Totaal. . . fr. 1,856,019		
106,240		Af te ronden tot. . . fr. 1,856,020		
		<i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen.</i>		
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden.	4	6
		GRADEN EN FUNCTIEN. JAARWEDDEN. Kader. Aantal. UITGAVEN.		
		Directeurs 66,000 tot 84,000 8 8 654,000		
		Revizors 57,000 » 69,000 16 16 1,038,000		
		Hoofd der griffiediensten 48,000 » 60,000 1 1 51,000		
		Auditeurs eerste klasse 48,000 tot 60,000 » (1) 56 (2) 2,907,000		
		Auditeurs tweede klasse 39,000 » 54,000 » (1) 5 201,000		
		Hoofdverificateurs en Verificateurs. 18,000 » 33,400 » (1) 98 2,030,185		
		Bureelhoofden 36,889 » 51,889 » (1) 26 1,121,114		
		Hoofdklerken, Klerken en Klerken-typisten. 16,445 » 36,289 » (1) 52 1,007,183		
		Deurwachters-klasseerders, boden en vuur- verzorgers 11,556 » 18,000 » (1) 32 502,860		
		Bevorderingen en reglementaire verhoogingen 105,325		
		Vooruitzichten voor de toepassing van een definitieve weddeschaal 1,840,889		
		Totaal. 25 294 11,458,556		
		Verhooging met 125 t.h. 14,323,195		
		Fr. 25,781,751		
		Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr. 49,890	2	
		Verhooging met 125 t.h. 62,363		
		112,253		
		Haardgeld 300,000	3	
		Verblijfsvergoeding 80,000	4	
		Geboortevergoeding 40,000	5	
		Kinderbijslag 650,000	6	
		Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten 17,500	7	
		Hulpgelden voor uitzonderingsgevallen (inbegrepen de compensatietoelage aan de rechthebbenden der agenten waarvan het overlijden te wijten is aan oorlogsfellen of aan omstandigheden eigen aan den oorlogstoestand) 145,892	8	
		Bezoldiging van speciale diensten 55,400	9	
		Totaal. . . fr. 27,182,796		
12,510,480		Af te ronden tot. . . fr. 27,182,800		
12,625,720		Over te dragen.		

(1) Aantal bepaald volgens de behoeften van het Bestuur.

(2) Hierin begrepen een directeur overgenomen van den Dienst tot Vereffening der oorlogsschade.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1947. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Lettre des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS	CRÉDITS
			demandés pour l'exercice 1947.	alloués pour l'exercice 1946.
			—	—
			KREDIETEN	KREDIETEN
			gevraagd voor het dienstjaar 1947.	verleend voor het dienstjaar 1946.
				—
				Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1945.
		Report. . . fr.	29,038,820	16,413,100
7	9	Rémunération des salariés :		
		20 nettoyeuses salariées fr. 80,000		
		Augmentation du taux de base de 30 % 24,000		
		Fr. 104,000		
		Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 31 octobre 1944) 41,600		
		Fr. 145,600		
		Subvention temporaire de 20 % (arrêté du Régent du 1 ^{er} septembre 1945) 29,120		
		Arriérés de mobilité (arrêté du 28 avril 1944 prorogé par arrêté-loi du 30 avril 1945) 12,720		
		Allocations familiales 10,500		
		Cotisation patronale 2,000		
		199,940		
		Prévision en vue de l'application d'un nouveau barème 59,982		
		Total. . . fr. 259,922		
		A arrondir à. . . fr.	259,930	158,100
				150,000
		MATÉRIEL, DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
8	1	Frais d'entretien des bâtiments fr. 117,750		
	2	Dépenses de combustible, eau, électricité, vidanges, téléphone, etc. 292,000		
	3	Frais d'entretien du mobilier et des installations 42,200		
	4	Articles de bureau 138,000		
	5	Dépenses de la bibliothèque et de la documentation, frais de reliure, etc. 129,500		
	6	Mobilier des bureaux 128,000		
	7	Dépenses imprévues 52,500		
	8	A titre temporaire 196,875		
		Total. . . fr. 1,096,875		
		A arrondir à. . . fr.	1,096,880	637,500
				562,090
		SECOURS.		
9		Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	15,000	15,000
				3,000
		DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
(1)		Application de l'arrêté-loi du 30 avril 1945 relatif au paiement des arriérés de mobilité ayant fait l'objet de l'arrêté du 28 avril 1944 (pour mémoire)	"	860,000
		TOTAL du chapitre IV (Cour des Comptes). . . fr.	30,410,630	18,083,700
			AUGMENTATION. . . fr.	

DOTATIENBEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
12,625,720	.	Overdracht.		
		<i>Bezoldiging van de loontrekkenden :</i>	9	7
		20 loontrekkende schoonmaaksters fr. 80,000		
		Verhooging van het grondslagbedrag van 30 t. h. 24,000		
		Fr. 104,000		
		Verhooging met 40 t. h. (besluitwet van 31 October 1944) 41,600		
		Fr. 145,600		
		Tijdelijke toeslag van 20 t.h. (besluit van den Regent van 1 September 1945) 29,120		
		Mobiliteitsachterstallen (besluit van 28 April 1944 bekrachtigd door de besluitwet van 30 April 1945) 12,720		
		Familietoelagen 10,500		
		Werkgeversbijdrage 2,000		
		199,940		
		Vooruitzichten voor de toepassing van een nieuwe loonschaal 59,982		
		Totaal. . . fr. 259,922		
101,830	.	Af te ronden tot. . . fr. 259,930		
		MATERIEEL, VERSCHIEDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.		
		Onderhoud van de gebouwen fr. 117,750	1	8
		Uitgaven voor brandstoffen, water, electriciteit, ruiming, telefoon, enz. 292,000	2	
		Onderhoud van mobilair en inrichtingen 42,200	3	
		Kantoorbehoeften 138,000	4	
		Uitgaven voor den dienst der bibliotheek en documentatie, bindwerk, enz. 129,500	5	
		Mobilair der bureelen 128,000	6	
		Onvoorziene uitgaven 52,500	7	
		Ten tijdelijken titel 196,875	8	
		Totaal. . . fr. 1,096,875		
459,380	.	Af te ronden tot. . . fr. 1,096,880		
		HULPGELDEN.		
		Verleening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienslieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren, en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.		9
		UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	860,000	Toepassing van de besluitwet van den 30 April 1945 betreffende de betaling der mobiliteitsachterstallen welke het voorwerp hebben uitgemaakt van het besluit van 28 April 1944 (<i>pro memorie</i>).		(4)
13,186,930	860,000	TOTAAL van hoofdstuk IV (Rekenhof).		
12,326,930		VERMEERDERING.		

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1947.

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1947 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1947	Crédits alloués pour l'exercice 1946 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1946
RECAPITULATION			
I.	Liste civile et dotation à S. M. la Reine Elisabeth fr.	14,000,000	14,000,000
II.	Sénat	32,150,000	20,639,000
III.	Chambre des Représentants	52,122,000	41,256,900
IV.	Cour des Comptes	30,410,630	18,083,700
TOTAL du Budget des Dotations . . . fr.		128,682,630	93,979,600
		AUGMENTATION. . . fr.	

DOTATIËNBEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN		Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.			
		VERZAMELING		
		Civiele lijst en dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth		I.
11,511,000		Senaat.		II.
10,865,100		Kamer der Volksvertegenwoordigers.		III.
12,326,930		Rekenhof		IV.
34,703,030		TOTAAL van de Dotatiënbegroeting.		
34,703,030		VERMEERDERING.		

NOTE JUSTIFICATIVE

COUR DES COMPTES.

*Tableau donnant le montant
des dépenses réelles de 1943, 1944 et 1945,
ainsi que les crédits
admis pour 1946 et les crédits proposés pour 1947.*

TOELICHTENDE STAAT

REKENHOF.

*Tabel houdende opgave van het bedrag
der werkelijke uitgaven van 1943, 1944 en 1945,
zoomede de voor 1946 toegestane,
en de voor 1947 voorgestelde kredieten.*

	Dépenses réelles — <i>Werkelijke uitgaven</i> 1943	Dépenses réelles. — <i>Werkelijke uitgaven</i> 1944	Dépenses réelles — <i>Werkelijke uitgaven</i> 1945	Crédits admis. — <i>Toegestane kredieten</i> 1946	Crédits proposés — <i>Voorgestelde kredieten</i> 1947	
Personnel	11,020,185	14,757,312	17,149,494	17,431,200	29,298,750	Personeel.
Matériel	766,458	330,417	422,089	637,500	1,096,880	Materieel.
Secours	9,000	6,000	3,000	15,000	15,000	Hulp gelden.
Totaux. . .	11,795,643	15,093,729	17,574,583	18,083,700	30,410,630	Totalen.

CHAPITRE IV.

COUR DES COMPTES.

I. — Dépenses de personnel.

Le crédit majoré, sollicité à l'article 6, a pour objet le paiement des traitements du personnel des bureaux, compte tenu du recrutement d'agents nouveaux en suite de l'extension des attributions des divers services.

II. — Dépenses de matériel.

Art. 8.

1 à 7. — *Frais d'entretien, etc.*

Majoration de 55,000 francs indispensable pour le fonctionnement normal des services de la Cour.

8. — *A titre temporaire.*

Supplément de charge temporaire de 196,875 francs en vue de couvrir les frais d'achat de mobilier pour de nouveaux agents.

HOOFDSTUK IV.

REKENHOF.

I. — Uitgaven voor personeel.

Het verhoogd krediet, aangevraagd bij artikel 6, heeft de betaling der wedden van het personeel der bureelen tot voorwerp, rekening gehouden met de aanwerving van nieuwe agenten tengevolge van de uitbreiding der bevoegdheden van de verschillende diensten.

II. — Uitgaven voor materieel.

Art. 8.

1 tot 7. — *Onderhoudskosten, enz.*

Verhooging van 55,000 frank onontbeerlijk voor de normale werking der diensten van het Hof.

8. — *Tijdelijk.*

Bijkomende tijdelijke last van 196,875 frank ten einde de kosten van den aankoop van meubilair voor nieuwe agenten te dekken.